HEBDO
Campus
UNIVERSITÉ DE MONCTON
Bulletin d'information
Vol. 21, no 4 20 septembre 1990

Travaux d'aménagement et de rénovation réalisés pendant la période estivale

Des travaux d'aménagement et de rénovation ont été effectués en divers endroits du campus de Moncton au cours de la saison estivale, comme ont pu le constater ceux et celles qui sont de retour à l'Université cet automne.

Le vice-recteur à l'administration, Médard Collette, a indiqué que ces projets ont été entrepris grâce à des subventions spéciales, reçues par le biais de la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes (CESPM), pour l'année financière en cours. "L'Université reçoit à chaque année un budget spécial de la CESPM pour des projets non-relatifs à l'espace, c'est-à-dire pour des travaux de rénovation, de même que l'achat d'équipement et l'ameublement, a-t-il dit. Ces dépenses n'affectent aucunement le budget de fonctionnement normal des diverses unités de l'Université; il s'agit de montants qui ne se transfèrent pas d'un budget à l'autre."

M. Collette a précisé que certains projets n'ont rien coûté à l'Université. C'est le cas notamment des rénovations à la Boustifaille (petite cafétéria) du pavillon Léopold-Taillon. Les travaux, qui ont coûté environ 100 000 $, ont été payés en entier par le service alimentaire Marriott.

C'est aussi le cas d'un monument qui est présentement en voie d'être installé près de la bibliothèque Champlain, à la mémoire du recteur-fondateur de l'Université, le père Clément Cormier, c.s.c. Les coûts, estimés à 80 000 $, seront défrayés en entier grâce à des dons d'individus.

Enfin, un troisième projet, payé cette fois-ci par la province et la ville de Moncton, consiste à refaire l'entrée de la résidence Lafrance, pour qu'elle donne sur la nouvelle rue reliant la rue Archibald à l'avenue Donald.

Le directeur des Bâtiments et terrains, Eustache Haché, a passé en revue les autres travaux qui ont été accomplis au cours de l'été. Le projet de plus grande envergure a été celui des rénovations aux troisième et quatrième étages du pavillon Léopold-Taillon. Les anciens locaux de la chapelle ont été utilisés pour aménager deux grandes salles de classe ainsi que le secrétariat de la Faculté des sciences sociales. Divers autres bureaux ont aussi été aménagés, dont ceux du Département d'administration publique. Le salon étudiant a été réaménagé au quatrième étage.

Un autre projet majeur, qu'on ne prévoyait entreprendre qu'au printemps, est celui de refaire le système de réfrigération et le plancher de l'aréna J.-Louis-Lévesque. Une tuyauterie défectueuse a été découverte sous le plancher, au moment de mettre le système en marche, en août dernier.

M. Haché a mentionné que plusieurs autres projets ont été complétés au cours de l'été. Le toit de l'édifice de la Faculté d'administration a été complètement refait, au coût de 100 000 $. Une maternelle laboratoire a été aménagée dans de nouveaux locaux à la Faculté des sciences de l'éducation, au coût de 52 000 $. Le stationnement du pavillon Léopold-Taillon a été agrandi de 58 aires, au coût d'environ 55 000 $.

A la résidence Lefebvre, pour une troisième année de suite, on a converti des chambres doubles en chambres simples, qui répondent davantage aux besoins des résidentes. Jusqu'à maintenant, toutes les chambres dans une des ailes de la résidence ont été aménagées en chambres simples.

VISITE DU MINISTRE FRANCAIS *- Dans le cadre de sa visite au Nouveau-Brunswick, le ministre français délégué à la francophonie, Alain Decaux, a été accueilli à l'Université par le recteur, Jean-Bernard Robichaud, qui lui a parlé de l'importance de l'Université pour le peuple acadien et de la nécessité de maintenir et même d'accroître les divers projets de coopération France-Acadie, particulièrement dans le domaine universitaire. Après la rencontre, le ministre a aussi eu l'occasion de visiter le campus de Moncton. La photo nous fait voir, de gauche à droite : Michel Couthures, consul général de France à Moncton; M. Robichaud; M. Decaux; François Bujon de l'Estang, ambassadeur de France au Canada; et Richard Savoie, président du Conseil des gouverneurs de l'Université.*

Un festival qui vous en mettra *Plein la vue!*

Le Festival du cinéma francophone international en Acadie, qui se déroulera du 3 au 8 octobre à Moncton, offrira un menu de 35 films, dont 17 longs métrages, huit moyens métrages, trois courts métrages et sept films d'animation.

Parmi les longs métrages, mentionnons la venue de quelques films acclamés par la critique lors du Festival des films du monde à Montréal. Ainsi, le Festival s'ouvrira avec *Daddy nostalgie,* de Bertrand Tavernier, et se terminera avec le dernier film du grand réalisateur Fellini, *La voce della luna.*

Les quatre Chroniques de l'Atlantique, *L'Ame soeur,* de Ginette Pellerin, *Moncton/Acadie,* de Marc Paulin, *A cheval sur une frontière,* de Rodolphe Caron, et *Le Taxi Cormier,* de Herménégilde Chiasson, seront à l'affiche.

Plusieurs réalisateurs ont accepté l'invitation de venir présenter leur dernièr film. C'est le cas, notamment, de Marc-André Forcier pour son film, *Une histoire inventée*, récipiendaire du Prix du public au Festival des films du monde de Montréal. Deux réalisateurs étrangers présenteront leurs films à Moncton, soit Gaston Kaboré, du Burkina Faso, et Franck Landron, de la France.

Les enfants auront, également, leur place au Festival puisque les longs métrages *Pas de répit pour Mélanie,* de Jean Beaudry, et *Simon-les-nuages,* de Roger Cantin, seront à l'affiche. M. Cantin sera présent pour rencontrer les jeunes. Il sera accompagné de l'un des jeunes comédiens du film.

En tout, 15 réalisateurs et réalisatrices seront sur les lieux. Certains d'entre eux participeront aux trois forums au cours desquels seront abordés les thèmes suivants : le cinéma francophone dans le monde, le cinéma francophone en région et le documentaire. Ces forums seront animés par Josette Déléas-Matthews, professeure de cinéma à l'Université Mount Saint Vincent.

Un atelier, réservé aux adolescents et adolescentes, sera animé par des anciens participants de la Course des Amériques et la Course Amérique/Afrique et se déroulera à l'ONF. Ils verront comment se font les films.

Le Père Maurice Chamard, ancien doyen de la Faculté des arts et professeur de cinéma à l'Université de Moncton, a été choisi en tant que président d'honneur du festival. Le comité organisateur est présidé par Jeanne Renaud et Ginette Savoie coordonne tout l'événement.

Tous les films seront présentés au cinéma Capitol. Le restaurant Judson's sera le lieu de rencontre du Festival. Les cinéphiles pourront s'y rendre en tout temps pour discuter des films de la journée et pour se détendre.

Les billets, de même que le programme, seront distribués à partir du 24 septembre aux succursales des Banque nationale de Moncton et de Dieppe et aux deux Librairie acadienne.

Liste des films

Longs métrages : *Après la pluie*, Camille de Casabianca; *Je t'ai dans la peau*, Jean-Pierre Thorn; *Un amour de trop*, Franck Landron; *Printemps perdu*, Alain Mazars; *Australia*, Jean-Jacques Andrien; *Cher frangin*, Gérard Mordillat; *Zan Boko*, Gaston Kaboré; *Laylâ, ma raison*, Taïeb Louhichi; *La captive du désert*, Raymond Depardon; *Daddy nostalgie*, Bertrand Tavernier; *La voce della luna*, Federico Fellini; *Une histoire inventée*, Marc-André Forcier; *Le peuple singe*, Gérard Vienne; *Simon-les-nuages*, Roger Cantin; *Pas de répit pour Mélanie*, Jean Beaudry; *Au chic Resto Pop*, Tahani Rached; *Le maestro*, Marion Hänsel.

Moyens métrages : *L'âme soeur*, Ginette Pellerin; *Moncton/Acadie*, Marc Paulin; *A cheval sur une frontière*, Rodolph Caron; *Le Taxi Cormier*, Herménégilde Chiasson; *La bagosse*, Benoît Bérubé; *La déroute*, Rodrigue Jean; *Le mariage blanc*, Christine Carrière; *Quand on est vache*, Hélène Daigle.

Courts métrages : *Dis-moi oui, dis-moi non*, Noémie Lvovsky; *A l'ouest de l'orient*, Damien O'Doul; *Le ring*, Daniel Cotard.

Films d'animation : *Jour de plaine*, Réal Bédard et André Leduc; *L'heure rêvée*, Pierre Veilleux; *Dessine-moi une chanson*, Francine Desbiens; *Enfantillage*, Pierre M. Trudeau; *Le chat colla*, Cordell Baker; *Félicité*, Bernard Longpré; *La boîte*, Co Hoedeman.

Aldéo Renaud est nommé directeur en psychologie éducationnelle

Aldéo Renaud a été nommé directeur du Département de psychologie éducationnelle pour un mandat d'une année. C'est un prolongement puisqu'il termine un mandat ordinaire de trois ans.

Le professeur Renaud est à l'emploi de l'Université depuis 1963. Auparavant, de 1958 à 1963, il a enseigné aux niveaux secondaire et collégial à l'Université Saint-Joseph, à Memramcook et à Moncton.

Il détient un baccalauréat ès arts de l'Université Saint-Joseph, un baccalauréat et une maîtrise en éducation et un Ph.D. en psychologie éducationnelle de l'Université d'Ottawa. Il s'est spécialisé en philosophie et en histoire au Collège Dominicain, à Ottawa, et à l'Université de Paris.

Il a, également, effectué des stages de perfectionnement aux universités de Boston, Montréal, McGill, de même qu'à l'Institut national de recherche et de documentation pédagogiques de France, et aux universités de la Californie et du Kansas.

En psychologie

Cette année encore, le Département de psychologie offrira une série de conférences données par des chercheurs, chercheuses, intervenants et intervenantes en psychologie. Les thèmes abordés lors de ces conférences seront variés et susceptibles d'intéresser l'ensemble de la communauté universitaire.

La conférence d'ouverture sera prononcée par Paul Bourque, professeur au Département de psychologie. Elle portera sur *Les déterminants sociaux individuels dans le recours aux services de consultation en santé mentale chez les personnes âgées.* Elle aura lieu le mercredi 26 septembre, de 10 h 30 à midi, dans la salle 510 du pavillon Léopold-Taillon.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez contacter le secrétariat du département, au numéro 858-4203, ou Sylvie Normandeau, au numéro 858-4209.

Deux nouveaux programmes sont offerts en éducation des adultes

L'Éducation permanente, en collaboration avec la Faculté des sciences de l'éducation, offre la possibilité aux personnes intéressées à l'éducation des adultes de s'inscrire au *Baccalauréat en éducation* (enseignement postsecondaire) et au *Certificat en éducation des adultes.*

A cet effet, une rencontre d'information aura lieu le mardi 2 octobre, à 19 heures, dans le salon du Chancelier du pavillon Léopold-Taillon. Lors de cette rencontre, on présentera la programmation d'automne et d'hiver, ainsi que tous les détails de ces nouveaux programmes, offerts à temps partiel.

Ces programmes de baccalauréat (36 crédits minimum) et/ou de certificat (36 crédits) sont destinés aux candidats et candidates qui oeuvrent en enseignement postsecondaire ou qui veulent s'y préparer. L'orientation générale vise à donner une formation pédagogique/andragogique de base en éducation des adultes aux apprenants et apprenantes. Et la programmation vise à faire acquérir ou développer des compétences et attitudes nécessaires pour faire face aux situations courantes en enseignement aux adultes.

Ces deux nouveaux programmes d'études pourraient intéresser les intervenants et intervenantes en formation des adultes travaillant pour des écoles privées, instituts, organismes gouvernementaux et paragouvernementaux, centres hospitaliers, collèges communautaires, et directions du personnel, ainsi que les formateurs et formatrices qui doivent faire appel à des principes et pratiques pédagogiques/andragogiques pour le perfectionnement des membres de leurs organismes. Ils et elles pourraient, par le biais de l'un ou l'autre de ces programmes d'études, se donner une formation de premier ordre pour accomplir les tâches qui leur incombent.

Plusieurs grands champs d'études sont abordés dans le cadre des cours obligatoires aux programmes : l'andragogie, la psychologie, la didactique, la communication et l'animation, l'apprentissage, l'évaluation et l'élaboration, l'organisation et la gestion de l'enseignement, le micro-enseignement, et le français. Vingt-sept des 36 crédits de cours du programme sont obligatoires. Neuf autres crédits de cours optionnels peuvent être choisis parmi une liste existante.

Pour de plus amples renseignements, prière de joindre l'Éducation permanente, au numéro 858-4121.

L'Embarras du choix à la Journée-carrière

L'Association internationale des étudiants et étudiantes en sciences économiques et commerciales (Aiesec-Moncton) présente sa *Journée-carrière*, le mercredi 26 septembre, de 10 heures à 16 heures, au Centre de l'éducation physique et des sports (Ceps).

Le thème de cette année est *L'Embarras du choix.*

Les personnes intéressées sont priées de venir rencontrer et discuter avec les différents employeurs qui seront présents.

Pour de plus amples renseignements, prière de composer le numéro 858-4367.

Astronomie

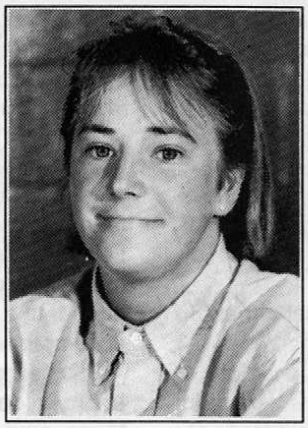
Une séance d'observation astronomique aura lieu à l'Université, le lundi 24 septembre, entre 20 heures et 21 h 30.

Le téléscope est installé sur le toit du pavillon Léopold-Taillon.

Toutes et tous sont les bienvenus.

RÉSEAU FRANCOPHONE DE JURISTES *- L'École de droit de l'Université de Moncton et la Faculté de droit de l'Ile Maurice, dans l'Océan Indien, se sont entendues sur un protocole en vue de la création d'un réseau francophone de juristes de la Common law. Pour cette occasion, deux juristes mauriciens ont fait un séjour d'une semaine, dernièrement, au Centre international de la Common law en français au campus de Moncton. On aperçoit, dans la photo, de gauche à droite, Milan Meeterbhan, professeur à la Faculté de droit; Yvon Fontaine, doyen de l'École de droit; Vinod Boolell, doyen de la Faculté de droit; et Michel Doucet, directeur du Centre international de Common law en français.*

Danielle Audet au soccer féminin : expérience, jeunesse et dynamisme



Entraîneure et responsable du premier programme de soccer féminin à l'Université depuis à peine trois semaines, Danielle Audet a été un choix logique et judicieux. Logique pour sa vaste expérience en tant qu'athlète et entraîneure, judicieux pour sa jeunesse et son dynamisme.

Native de la Gaspésie, Danielle Audet pratique le sport le plus populaire au monde depuis l'âge de 12 ans. Avant son arrivée à l'Université, en 1983, elle a connu de bonnes saisons comme attaquante avec l'équipe de soccer du Cegep de Rimouski. Auparavant, elle a participé à quelques reprises aux Jeux du Québec.

Lors de son passage à l'U de M, faute d'une équipe de soccer, elle s'est jointe à l'équipe de hockey sur gazon pour y évoluer pendant cinq saisons, de 1983 à 1987. Elle a été reconnue, à juste titre, comme l'une des meilleures joueuses a avoir porté les couleurs des Anges Bleus, comme en témoignent ses séjours avec les équipes canadiennes junior et senior (1985-1987). A sa dernière année avec les Anges, Danielle a été adjointe à l'entraîneure, Christine LeBlanc.

L'an dernier, Mme Audet a assumé la fonction d'entraîneure de l'équipe de soccer féminin à l'école Clément-Cormier, de Bouctouche. De plus, elle a été responsable du programme de soccer et de plusieurs autres activités.

Évoluant dans la ligue des écoles secondaires de la province, elle a mené les Cavalières de Clément-Cormier à une cinquième place à sa toute première saison à la barre de l'équipe. C'est une bonne performance, compte tenu que cette ligue comprend plusieurs équipes provenant des écoles anglophones, où, contrairement aux écoles françaises, le soccer est pratiqué depuis plusieurs années.

Défi de taille

Huit équipes font maintenant partie de l'Asia. En plus de l'U de M, deux autres formations se sont jointes à la ligue cette année, l'Université du Cap-Breton et celle de l'Ile-du-Prince-Édouard.

Pour Danielle Audet, l'objectif minimum à atteindre cette année est de terminer devant les deux autres nouvelles équipes. "Je préfère attendre d'affronter les autres formations du circuit avant de fixer de nouveaux objectifs", a -t-elle expliqué. Elle demeure cependant très réaliste puisque les programmes de certaines autres universités jouissent d'une solide réputation. Toutefois, elle assure que son équipe saura toujours tirer son épingle du jeu.

Quatorze à 16 joueuses joindront l'équipe pour cette importante première saison. De ce nombre, on retrouvera quelques athlètes en fin de baccalauréat qui auront une mission bien spéciale. "Les joueuses de quatrième année vont développer un sens du leadership au sein de l'équipe. De plus, elles sont de calibre pour évoluer dans l'Asia. Toutefois, les autres ont peu d'expérience mais devraient très bien faire dans les prochaines années," précise-t-elle.

Avec la venue des Anges Bleus sur la scène du soccer universitaire, Mme Audet est d'avis que de plus en plus de jeunes filles francophones s'adonneront à ce sport dans la province. "Ces jeunes pourront maintenant étudier à l'Université de Moncton et pratiquer le sport qu'elles aiment", mentionne la jeune entraîneure.

NOUVEAUX PROFESSEUR-E-S *- La photo nous laisse voir les nouveaux professeurs et nouvelles professeures pour l'année universitaire 1990-1991 au campus de Moncton. De gauche à droite, on aperçoit, rangée du bas : Carole Gagnon, philosophie; Réjeanne LeBlanc, études françaises; Victorin Mallet, nouveau doyen de la Faculté des sciences et génie; Jean-Bernard Robichaud, recteur; Léandre Desjardins, nouveau vice-recteur à l'enseignement et à la recherche; Ronald C. LeBlanc, nouveau doyen de la Faculté des sciences sociales; Denise Lamontagne, sciences religieuses; rangée du milieu : Maurice Léger, administration; Ann Low, apprentissage et enseignement; Fidel Belzile, sciences religieuses; Huguette Clavette, service social; Monique Cormier-Daigle, sciences infirmières; Dina Lavoie, administration; Louise Fontaine, science politique; Louise Girard, chimie et biochimie; Bernadine McCreesh, anglais; Phillis LeBlanc, histoire et géographie; Slawomir Drewnoski, génie; rangée du fond : Gilles Boucher, administration; Pierre Cormier, psychologie; Alain Brouillard, comptabilité; Jules Tibeiro et Pierre Valin, mathématique, physique et informatique; Jean Bosco-Sabuhoro, économie; Mohamed Rahmani, Jean Dallaporta et Ahmed Maslouhi, génie.*

Journées d'étude sur les théories scientifiques

Des journées d'étude consacrées à la question, *Les théories scientifiques ont-elles un sexe?,* auront lieu au salon du Chancelier du pavillon Léopold-Taillon, les 11, 12 et 13 octobre.

La séance inaugurale débutera à 18 heures, le jeudi 11 octobre, et elle sera suivie, à 19 heures, de la conférence d'ouverture d'Isabelle Stengers, professeure de philosophie à l'Université Libre de Bruxelles, intitulée *Les théories scientifiques, une forme d'organisation sociale, un lieu d'exercice du pouvoir.*

Le vendredi 12 octobre, la journée débutera avec une conférence de Claude Le Guen, psychanalyste, membre de la Société psychanalytique de Paris, intitulée *La sexualisation des théories scientifiques.*

Sept communications seront ensuite données entre 10 h 15 et 17 h 30. Trois seront données en avant-midi : *La théorie de la prohibition de l'inceste de Durkheim,* avec Sonia Dayan-Herzbrun, de l'Université de Paris VII; *Science et sexisme ou les rapports savoir-pouvoir escamotés,* avec Lawrence Olivier, de l'Université du Québec à Montréal; et *Les théories scientifiques peuvent avoir un sexe,* donnée par Roberto Miguelez, de l'Université d'Ottawa.

En après-midi, à compter de 14 h 30, on pourra entendre *En science politique, théories et méthodes, si elles n'ont pas un sexe, n'en demeurent pas moins fortement sexuées",* avec Evelyne Tardy, de l'Université du Québec à Montréal; *Aux sources de la théorie coopérative, trouvons-nous la trace du sexe? Un examen des écrits de H. Desroche,* avec Marie-Thérèse Seguin, de l'Université de Moncton; *Femme et histoire, une autopsie du genre de l'homme...,* avec Johane Daigle, de l'Université Laval; et *Énonciation du discours scientifique et sujet sexué,* proposée par Isabelle Rieusset-Lemarié, de l'Université de Caen, en France.

Le banquet débutera à 19 heures et, à 20 h 30, un récital sera présenté par le Quatuor de guitare *Akousa* et la chorale *Les Boréades,* dans la salle de spectacle de la Faculté des sciences de l'éducation.

Marie-Andrée Bertrand, professeure en criminologie à l'Université de Montréal, débutera la journée du samedi 13 octobre avec une conférence, intitulée *Le sexe de l'épistémologie et de la méthodologie scientifique,* à 8 h 30.

Trois communications seront offertes en avant-midi, à compter de 10 h 15 : *Mélanie Klein, son oeuvre, son sexe,* avec Arlette Lecoq, de l'Université de Liège, en Belgique; *Sexualisation et désexualisation de la pensée théorique,* avec Patrick Martin, de l'Université catholique d'Angers, en France; et *Les négations postmodernes ont-elles un sexe? Le soi féministe comme position d'énonciation dans la théorie culturelle,* présentée par Elspeth Probyn, de l'Université d'Ottawa.

A compter de 14 h 30, vous pourrez entendre *La biologie moléculaire et la biologie génétique ont-elles un sexe?,* de Rose Sheinin, de l'Université Concordia; *La théorie géophysique de la dérive des continents d'Alfred Wegener avait-elle le bon sexe?,* de Michelle Marillier, de l'Université Dalhousie; *Le sexe des théories anthropologiques des sociétés de l'Afrique de l'Ouest,* de Anne Marie Jeay, de l'Université de Montpellier II, en France; et *Les théories linguistiques : approche masculine, approche féminine?,* de Catherine Phlipponneau, de l'Université de Moncton.

Une synthèse de ces journées d'étude suivra à 17 heures avec la participation de Marie-Thérèse Seguin et Maurice Rainville, de l'Université de Moncton.

L'inscription est gratuite pour les professeur-e-s et étudiant-e-s de l'U de M mais une contribution de 20 $ leur sera demandée s'ils ou si elles désirent assister au banquet et au concert.

Il est possible de s'inscrire dès maintenant auprès de Anne Decerf, présidente du comité d'organisation, au numéro 858-4213 ou 858-4864.

L'U de M dénonce la publicité exagérée

Les autorités de l'Université ont réagi, la semaine dernière, suite à une publicité exagérée faite par un club du centreville auprès de la clientèle étudiante.

Des tracts publicitaires, dont quelques exemplaires ont été vus sur le campus, incitaient les étudiants et étudiantes à consommer de l'alcool à outrance, au point de devenir *"brain dead"*

Le directeur des Services aux étudiants et étudiantes, Gilles A. Nadeau, s'est dit totalement révolté de voir qu'un organisme de la ville aille jusque-là pour attirer une clientèle. "On sait que cette publicité vise principalement les étudiants et étudiantes de l'Université de Moncton, a-t-il dit. C'est de l'incitation à l'abus d'alcool et un geste que je qualifie d'intolérable."

Suite à cet épisode, M. Nadeau a dit souhaiter que des contrôles plus stricts soient exercés à l'avenir par la Commission des licences et des permis d'alcool du Nouveau-Brunswick, afin d'éviter que cette forme d'incitation exagérée se reproduise.

Excellente participation au Festival d'accueil

Le Festival d'accueil a attiré beaucoup de monde. Les nouveaux étudiants et les nouvelles étudiantes se sont laissés charmés par un festival bien organisé et bien rempli. Les activités les plus populaires semblent avoir été le bingo, le spectacle amateur et le *"beach party"*

Le spectacle amateur, qui regroupait 20 artistes, a attiré environ 450 personnes et il n'y avait que 320 places sous la grande tente. Il a fallu que les gens s'entassent un peu partout. "Nous avons été plus que satisfaits du taux de participation", a mentionné la coordonnatrice Sylvie Lang.

Le bingo géant a été une activité très populaire. Il faut dire que le grand prix était de 950 $, soit le coût des frais de scolarité pour un semestre. C'est Lisa McLeod, étudiante de première année à la Faculté des arts, qui a remporté la bourse.

Une trentaine de bénévoles ont aidé à l'organisation de ce festival.

Les résultats de la première phase

Gilles G. Nadeau, professeur à la Faculté des sciences de l'éducation, a présenté, récemment, les résultats de la première phase de son étude nationale portant sur les critères et indicateurs de qualité et d'excellence dans les collèges communautaires et les universités du Canada.

Une première communication a été présentée à l'Association canadienne des collèges communautaires, à Charlottetown, puis à la Société canadienne pour l'enseignement supérieur, à Victoria.

Le professeur Nadeau a, également, été invité à animer un atelier offert aux professeurs, professeures, administrateurs et administratrices de l'Université de la Colombie-Britannique, à Vancouver, et dont le thème était *La qualité et l'excellence dans l'enseignement universitaire.*

Septième concours littéraire de l'ACCT

La Direction générale de la culture et de la communication organise le septième Concours littéraire de l'Agence de coopération culturelle et technique. Ce concours est ouvert à tous les auteurs francophones et la date limite de participation est le 31 décembre.

Cette Agence de coopération a pour but de promouvoir et de diffuser les cultures de ses pays membres et d'intensifier la coopération culturelle et technique entre eux. Elle a, également, pour but d'aider les États membres à assurer la promotion et la diffusion de leurs cultures respectives.

Ce concours annuel a pour objectifs d'encourager la création d'oeuvres nouvelles dans les genres roman et poésie en langue française comme en d'autres langues, nationales ou régionales, concernant un pays ou un groupe de pays membre de l'ACCT; d'encourager la traduction en langue française d'oeuvres littéraires importantes, orales ou écrites; de promouvoir l'émulation créatrice entre les écrivains, les poètes et les traducteurs de l'ensemble des pays membres; et d'apporter une contribution financière et/ou logistique à l'édition et à la diffusion internationales des manuscrits figurant au palmarès de chaque session du Concours littéraire de l'ACCT.

Les manuscrits soumis ne peuvent avoir été présentés à une précédente édition du Concours littéraire de l'ACCT. Ils doivent être initialement rédigés ou traduits en langue française, et être encore inédits en français au moment de leur soumission. Pour le roman, il faut avoir au minimum 150 pages environ et au maximum 300 pages. Pour la poésie, on demande un minimum de 80 pages environ et un maximum de 150 pages.

Si vous désirez de plus amples renseignements, prière de communiquer avec Yvette Audet-McLaughlin, directrice de la coopération intergouvernementale au ministère provincial des Affaires intergouvernementales, au numéro 453-2976.

Journée cueillette succès pour l'environnement

La journée de cueillette de produits recyclables a connu un franc succès lors du Festival d'accueil de la rentrée. Pendant une période de trois heures, plus de 500 kilogrammes de matières recyclables (aluminium, papier et verre) ont, en effet, été récoltés à partir du stationnement du pavillon Léopold-Taillon.

La compagnie de recyclage Juniper, de Moncton, a acheté la cueillette et les bénéfices seront remis à la Fondation pour les sites naturels du Nouveau-Brunswick. L'année dernière, les profits avaient été versés à la " World Wildlife Federation" pour venir en aide à la forêt tropicale en Amazonie.

Selon Christian Gauthier, organisateur, cette activité reviendra l'an prochain, échelonnée cependant sur une journée entière.

De gauche à droite, nous pouvons voir Marise Bourgeois, de Moncton, 3e année en biologie; Christian Gauthier, de Pré-d'en-Haut, 3e année en biologie; Rachel Gautreau, de Pré-d'en-Haut, 4e année en biologie; et André Losier, de Dieppe, 3e année en administration.

L'influence des religions

Christel Gallant, professeure au Département de traduction et des langues, a présenté une communication, intitulée *L'influence des religions catholique et protestante sur la traduction des textes sacrés à l'intention des Micmacs dans les Maritimes : du livre de prières de l'abbé Maillard (1710-1762) à la traduction des évangiles par Silas Tertius Rand (1810-1889),* lors du congrès de l'Association canadienne de traductologie, dans le cadre des Sociétés savantes, à Victoria, en Colombie-Britannique.

Cette communication sera publiée dans le numéro thématique de la Revue TTR, consacré à la traduction des textes sacrés.

Orchestre d'harmonie

Si vous jouez un instrument de musique des familles bois, cuivres ou percussions et si vous désirez participer à un grand ensemble instrumental pendant l'année académique 1990-1991, l'*Orchestre d'harmonie* est tout désigné.

Toute personne désireuse de participer peut s'inscrire en communiquant avec le directeur musical, Réal Vautour, aux numéros suivants : 858-4370 (bureau); 858-4041 (secrétariat); 388-1540 (domicile).

Étant donné les niveaux de technique et d'interprétation des oeuvres choisies, une expérience minimale de trois ans ou plus du jeu instrumental est requise.

A la recherche de candidatures pour le Prix du mérite d'excellence

La Commission du mérite d'excellence, dont le siège social est situé à l'Institut de leadership, accepte encore les candidatures pour le Gala du mérite d'excellence, qui aura lieu le samedi 17 novembre.

La date limite pour soumettre les candidatures a été fixée au lundi 24 septembre. Tout individu ou organisme peut soumettre une candidature dans les catégories suivantes : athlète masculin ou féminine (personne qui pratique un sport dans une ou des épreuves individuelles et/ou par équipe); intervenant ou intervenante (personne reconnue pour sa contribution exceptionnelle à la promotion et au développement de l'activité physique, du sport et/ou du loisir); bâtisseur masculin ou féminin (personne reconnue pour sa contribution exceptionnelle à la promotion et au développement de l'activité physique, du sport et/ou du loisir).

Pour être admissibles au Mérite d'excellence, les candidates et candidats doivent être citoyens canadiens, résidents permanents en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick ou à l'Ile-du-Prince-Édouard depuis au moins un an et être d'expression française. L'athlète doit se signaler au niveau provincial, national ou international durant les deux années précédent le Gala du mérite d'excellence. L'intervenant ou l'intervenante doit avoir contribué à la promotion ou au développement de l'activité physique, sport et/ou loisir durant les deux années précédent le Gala. Et la ou le bâtisseur doit avoir contribué à la promotion et au développement de l'activité physique, du sport et/ou du loisir au cours d'une période d'au moins 15 ans.

Les personnes qui désirent obtenir plus de renseignements peuvent communiquer avec Donat Thériault, au numéro 453-2962.

Bourses Québec-Acadie pour la maîtrise ou le doctorat

Dans le cadre du concours Québec-Acadie, des bourses sont offertes pour permettre à des étudiantes et des étudiants acadiens de poursuivre des études de maîtrise ou de doctorat dans une université de langue française du Québec.

La valeur de ces bourses - pour une année universitaire complète de 12 mois - est de 10 000 $ au niveau de la maîtrise et de 12 000 $ pour des études de doctorat.

Pour être admissible, il faut être inscrit à temps complet à un programme de maîtrise ou de doctorat d'une université francophone du Québec à la date d'entrée en vigueur de la bourse, être citoyen canadien, francophone, et avoir sa résidence permanente au Nouveau-Brunswick, à l'Ile-du-Prince-Édouard ou en Nouvelle-Écosse depuis au moins trois ans à la date limite pour la présentation des demandes, le 15 novembre prochain.

Le guide du programme des bourses Québec-Acadie est disponible aux Services aux étudiants et étudiantes, pièce 410, pavillon Léopold-Taillon.

S'impliquer à TV 10

La télévision communautaire de Moncton, TV 10, offre la possibilité aux gens de la région de s'impliquer au sein de son équipe.

Les personnes intéressées à faire du travail technique ou de l'animation à la télévision peuvent communiquer avec TV 10, au numéro 859-8352 ou au 857-8700.

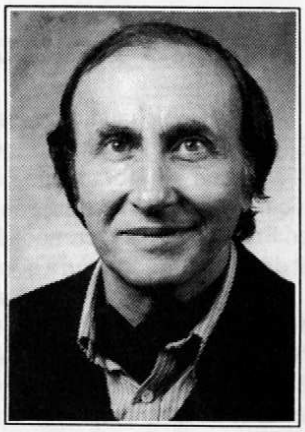
Cours d'arabe

L'Association des étudiantes et étudiants musulmans annonce à tous les intéressés et intéressées qu'un cours d'arabe sera donné à compter du mois d'octobre.

Si vous désirez de plus amples renseignements, prière de joindre Nebil Halouani, au numéro 858-4196 ou 384-9142.

L'Association profite de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à tous les étudiants et étudiantes, tout en leur souhaitant la réussite et le succès.

Grigore Pogonat est nommé directeur du Département d'art dramatique



Grigore Pogonat a été nommé directeur du Département d'art dramatique pour un mandat d'un an, poste qu'il a occupé de juillet 1983 à juin 1989.

M. Pogonat est comédien, metteur en scène et professeur d'art dramatique. Il enseigne au Département d'art dramatique depuis 1975.

Il détient un baccalauréat en littérature, un diplôme et une maîtrise en art dramatique de l'Institut de théâtre et cinéma I. L. Caragiale, de Bucarest; un certificat d'enseignement de l'expression dramatique de l'Université de Montréal; et l'équivalence du PhD accordée par l'Université de Moncton.

Avant son arrivée à l'Université, M. Pogonat a été comédien au Théâtre Galati et metteur en scène au Théâtre populaire de Galati, en Roumanie (1955-1957); comédien au Théâtre d'État de Ploiesti, metteur en scène au Théâtre populaire et professeur d'art dramatique à l'École populaire de théâtre, à Ploiesti (1957-1964); comédien au Théâtre d'État Ion Creanga, de Bucarest, et metteur en scène de plusieurs spectacles (1964-1973).

En 1974, il a enseigné des cours de mouvement et d'improvisation à l'École nationale de théâtre de Montréal.

Calendrier des événements

CINÉ-CAMPUS

Le Ciné-Campus débute sa programmation avec un drame psychologique canadien, *Les noces de papier*, du 11 au 15 octobre, dans la salle de projection 163 du pavillon Jacqueline-Bouchard.

Pablo, un réfugié politique chilien dont le permis de séjour au Canada est expiré, risque d'être renvoyé dans son pays d'origine par les services d'immigration. L'avocate qui s'occupe de son cas imagine de lui arranger un mariage blanc et fait appel à sa soeur, Claire, qui enseigne la littérature à l'université. Claire accepte sans enthousiasme de se prêter à ce stratagème, étant entendu qu'elle n'aura pas à revoir son "mari" une fois la cérémonie terminée. Mais un inspecteur méfiant est aux trousses de Pablo et Claire doit cohabiter quelques jours avec lui pour apaiser les soupçons du fonctionnaire. Les circonstances font naître un courant de sympathie entre les faux époux.

COLLOQUE EN MATHÉMATIQUE

Le 34e Colloque des sciences mathématiques du Québec et la 14e Conférence annuelle en mathématique et statistique des provinces de l'Atlantique se tiendront à l'Université, les 26 et 27 octobre. Renseignements : 858-4339.

CONFÉRENCE

Alan Cowley, de *"Johnson Welch Regent's Chair in Chemistry"*, de l'Université du Texas, à Austin, prononcera une conférence, intitulée *"The Design and Synthesis of Precursors to Electronic Materials"*, le mardi 25 septembre, à 12 heures, dans la salle D-116 du pavillon Rémi-Rossignol. C'est une conférence d'intérêt général qui s'adresse à tous et à toutes.

GALERIE D'ART

Anima Mundi : La nature vive en Grande-Bretagne, une exposition regroupant les travaux récents de neuf artistes britanniques, est en montre à la Galerie d'art jusqu'au 30 septembre.

PONTS A PÉAGE

L'Association des étudiants et étudiantes en génie installera des ponts à péage dans les trois principales entrées du campus, demain, vendredi 21 septembre. L'argent recueilli pendant cette journée permettra d'envoyer des étudiants et des étudiantes aux congrès atlantique et national des étudiants et étudiantes en génie. Renseignements : Nabil Baraké, au numéro 383-1487.

SCULPTURES

Jusqu'au 18 octobre, le Musée historique du Madawaska présente *Dialogues,* des sculptures de Léo-Paul Cyr. Les journées d'ouverture sont le mercredi et le jeudi, de 19 à 22 heures, et le dimanche, de 13 à 17 heures.

SPORTS

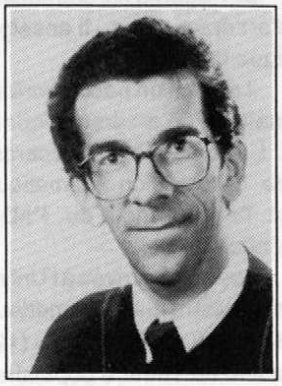
Au **hockey sur gazon**, les Anges Bleus recevront l'Université de l'Ile-du-Prince-Édouard, le samedi 22 septembre, à 14 heures, et elles seront à l'Université du Nouveau-Brunswick, le mercredi 26 septembre, à 16 heures.

Au **soccer masculin**, l'Université de Moncton sera à l'Université du Cap-Breton, le samedi 22 septembre, à 16 heures. Les Aigles Bleus seront, également, à l'Université Saint Francis Xavier, le dimanche 23 septembre, à 14 heures. Ils accueilleront l'Université du Nouveau-Brunswick, le mercredi 26 septembre, à 16 heures.

Au **soccer féminin**, l'Université de Moncton recevra l'équipe de l'Université Saint Mary's, le dimanche 23 septembre, à 13 heures.

Au **cross country**, Moncton sera à l'Université du Nouveau-Brunswick, le samedi 22 septembre.

Valois Robichaud obtient son doctorat



Valois Robichaud, professeur au Centre universitaire de Shippagan, a soutenu sa thèse doctorale en sciences de l'éducation (gérontologie ou gérontologie éducative), récemment, à l'Université des sciences sociales de Grenoble, en France. Le jury, composé de deux professeurs de Lyon et deux de Grenoble, lui a accordé la mention *très honorable.*

M. Robichaud est chercheur associé au Centre d'études du vieillissement de l'U de M. Coordonnateur et fondateur de l'Université du troisième âge au Nord du Nouveau-Brunswick, il est l'instigateur d'un important projet de gérontologie, devenu projet pilote provincial pour les personnes âgées, et intitulé *L'accès à une porte d'entrée unique.*

Le professeur Robichaud prononcera une conférence dans le cadre du Congrès international des universités du troisième âge, le 22 septembre, à Hull, au Québec.

Mentionnons, aussi, qu'un ouvrage sur l'Université du troisième âge est en voie de préparation et le lancement est prévu pour juin 1991.

La Collation en reprise à TV 10

La cérémonie de remise des diplômes de mai dernier, enregistrée par TV 10, sera diffusée le jeudi 20 septembre, à 19 heures, et le dimanche 23 septembre, à midi.

HEBDO Campus

Éditeur
Le Service de l'information et des relations publiques
Université de Moncton
Moncton (N.-B.) E1A 3E9
Téléphone : (506) 858-4129

Directeur
Paul-Émile Benoît

Rédacteur en chef
William Thériault

Équipe de rédaction
Paul-Émile Benoît, Carol Doucet, William Thériault

Secrétaire
Nicole Cormier

Montage
Jocelyne Doiron

HEBDO-CAMPUS est distribué gratuitement à tous les membres de la communauté universitaire et aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis **au plus tard le jeudi** pour publication la semaine suivante au **local 300**, pavillon Léopold-Taillon, Université de Moncton.

Reproduction des articles autorisée sans préavis.

Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172.